English Worship Service

[Westminster Hall, 11:15 am] [Pastor: Daniel J. Kim]

Prelude ····· Pianist
* Call to Worship ····· Pastor
* Praise & Worship ····· Praise
* The Apostles' Creed ····· Congregation
Doxology ····· Congregation
Congregational Prayer ····· Deacon Shin, Hyunil
* Offering ····· Congregation
* Offering Hymn ····· Congregation
Offering Prayer ····· Pastor
Welcome/Fellowship ····· Congregation
Scripture Reading ····· Exodus 31:1–11; 1 Chronicles 25:1–6 ····· Pastor
Anthem ····· Jerusalem Choir
* Sermon ····· "Spirit of Creativity (2)" ····· Pastor
* Hymn ····· "Spirit of the Living God" ····· Congregation
* Benediction ····· Pastor
Lord's Prayer Song ····· Congregation

(* Please stand)

"Spirit of Creativity (2) "
Exodus 31:1–11; 1 Chronicles 25:1–6

The Scripture depicts how the Spirit of God inspires and energizes God's servants in diverse expressions of creative arts. (1) DESIGN - In Exodus 31, we see that the Spirit who gave Moses the inspirational blueprint of the tabernacle (and the ark) would also provide guidance to Bezalel, Oholiab and other craftsmen of Israel to properly design and construct the props and articles related to the tabernacle. (2) DANCE - In 2 Samuel 6, we see David inspired by the Spirit to lead the people of Israel in ecstatic dance and celebration before God's presence. (3) MUSIC - In 1 Chronicles 25, we see David mobilizing a huge company of Spirit-inspired composers, singers, and instrumentalists (totaling 288) for the future temple worship in his son Solomon's temple. (4) POETRY - The Old Testament sources, such as Psalms, Proverbs, Ecclesiastes, Song of Songs, and prophetic sayings are literary works (in the forms of poetry or wisdom saying) inspired by the Spirit of God. (5) MIME - In the prophetic books, we see the Spirit-inspired prophets, such as Isaiah, Ezekiel, and Jeremiah, using mime (silent gestures and movements) to prophetically communicate God's word. (6) DRAMA - In his Spirit-inspired teachings, Jesus uses parabolic languages to communicate the essence of the kingdom and engages in sacramental acts to demonstrate the message of the cross. As a matter of fact, Jesus' entire life (birth, baptism, ministry, death/resurrection, ascension) is a Spirit-orchestrated grand theo-drama. (7) MULTIMEDIA - In the Book of Revelation, we see what John witnessed in the Spirit was in essence a spiritual version of an audio-visual depiction of the heavenly court and the end-time scenarios.

Announcements
- We warmly welcome all newcomers to our worship service. We invite you to join us for fellowship at Room 104 after the service.
- Please make your prayer requests known to us by submitting them in the heart shaped prayer box located at the rear. We will be praying for you.
- Sunday Study Groups are as follows:
  9:30 am (Room 104) -Leadership and Intercession (led by Pastor Daniel)
  12:00 pm (Room 104) - Children's Sunday School Class (led by Cing, Dashka, Jimmy E.)
  1:00 pm (Room 604) - Youth Bible Study (led by Hyejin Ryoo)
  2:30 pm (Room 104) - "Christian Doctrine" Study (led by Jimmy Eppley)
  1:00 pm (2nd floor) - "Christian Character" Study (led by Vung Zam Cing)
  1:00 pm (9th floor) - Mongolian Bible Study (led by Amaraa and Dashka)
  3:30 pm (Room 104) - Mongolian Korean Study (led by Kaori)
- Saturday English Class (Room 606), alternating between 12:30 pm and 6:30 pm (led by Richard Hammett and Jimmy Eppley)

예배 및 집회시간 안내

구 분		시 간	장 소
주 일 예 배	Ⅰ부 예 배	오전 9시	본 당 Ⅱ,Ⅲ,Ⅳ 층
	Ⅱ 부 예 배 (영어동시통역)	오전 11시 20분	
	Ⅲ 부 예배	오후 2시	
	찬 양 예 배	오후 5시	
	English Worship	오전 11시 15분	웨스트민스터 홀
	젊은이 예배	오후 1시 30분	
수 요 예 배	Ⅰ 부 예 배	오전 11시	본 당 Ⅱ,Ⅲ 층
	Ⅱ 부 예 배	오후 7시	
새 벽 예 배		오전 5시 30분(매일)	본 당 Ⅱ 층
금 요 기 도 회		오후 8시	

교회학교 예배 및 부서안내

부 서		예배 및 분반공부시간	장 소
영아부(0세-24개월)	1부	오전 9시	영아부 403호
유아부(25개월-5세)	2부	오전 11시20분	유아부 706호
유치부(6세-7세)	3부	오후 2시	유치부 702호
유 년 부		오전 9시	701 호
초 등 부		오전 9시	601 호
유초등부 연합 2부예배		오전 11시20분	701 호
꿈나무영어성품스쿨		오후 4시	701 호
어린이 찬양예배(주일)		오후 5시	
어린이 수요예배		오후 7시	603 호
중 등 부		오전 9시	501 호
고 등 부		오전 9시	101 호
청년 1부		오후 1시30분	101 호
청년 2부		오후 1시30분	101 호
디아스포라부		오후 1시	901 호

부 서		예배 및 분반공부시간	장 소
사 랑 부		오전 10시30분	102 호
소 망 부		오전 10시	603 호
에바다부	예 배	오전 11시20분	603 호
	성경공부	오후 2시-3시	603 호
장 년 부		오전 10시	본 당
장 년 부(오후반)		오후 3시30분	702 호
소요리문답부		오전 10시20분	903 호
신앙강좌부		오후 12시40분	601 호
새가족부	원입반	오전 10시20분	602 호
	전입반	오후 12시40분	
세례교육부	1부	오전 10시20분	607 호
	2부	오후 12시40분	
직분자양성부		오후 12시40분	606 호
새가족환영부		오후 12시40분	802 호

우리의 비전 (vision)
① 세계 복음화(Evangelization of the whole world)
② 교회 천국화(Kingdomization of the whole church)
③ 문화 기독교화(Christianization of the whole culture)

서울교회 QR코드

부 목 사 서명철 장석남 황 광 유문건 박영준 조원영 서준권 **교육상담목사** 양세라 **전도사(전도담당)** 배경애
교육목사 임규현 김안성 천세종 **협동목사** 김철홍 원종현 김다니엘
전도사(교육담당) 구본혜 장재원 정대은 이진광 고수은 , Vung Zam Cing
선 교 사 강아람·주한나, 권요셉·조에스더, 김모세·이한나, 김원호(동아시아), 전광혜(서아시아), 이은준·강혜정(카자흐스탄) 스브로토바로이, 조남혜, 박진영·김미성(방글라데시), 이재율·박병진, 전호진(캄보디아), 조범연·김희정, 우상식·김정옥(인도), 정상진·홍성임(팔라우), 서광종·이성일(인도네시아), 손신일·민매라(체코), 이재훈·박재연(마다가스카르), 김용진·황경혜(말라위), 김영호·서향정(러시아), 김인서·현혜옥(아르헨티나), 홍남기·김인규(우크라이나), 허창범·현미순(일본), 김평강·최사라(동남아시아), 김나형 · 오정녀(케냐), 김태식, 윤왕모, 노신애, 이금순, 김명일, 김덕수(군선교), 김종일·백순미(터키노동자), 탕, 씬, 코, 카, 마이, 랑, 사무알, 레이, 난, 쌍, 쌘다, 사우, 키옴, 랑, 흐라, 라비, 벤, 비에, 마웅, 차, 짜우, 미카엘(미얀마) 필리몬, 프로산또, 수레시, 수바쓰, 이경엽, 알로롱, 비시누뽀도, 보디소또, 린롬, 수란존(방글라데시)

제25권 제8호 네가 믿으면 하나님의 영광을 보리라" (요11:40) 2015년 2월 22일

천국시민 양성·만민에게 전도·빈약한 자 구제
대한예수교 장로회 **서울교회**
SEOUL PRESBYTERIAN CHURCH
원로목사 Emeritus Pastor **이 종 윤** Lee Jong-Yun, Ph. D., D.D., D. D.
담임목사 Senior Pastor **박 노 철** Park, No Cheol
135-835 서울특별시 강남구 대치동 210
210 Daechi-dong Gangnam-gu Seoul, Korea
Tel.558-1106 / Fax.558-2107
http://seoulchurch.or.kr

"세상에서 가장 행복한 사람"
("The Happiest Person ")

■ 딤후 4:6-18

윌리암 틴달이라는 사람이 있습니다. 그는 헬라어와 히브리어 성경을 사용하여 최초로 영어로 성경을 번역하여 출판한 사람이었습니다. 틴달의 성경 번역은 후대의 성경번역에 큰 공헌을 했지만, 이 땅에서 그의 삶은 그리 화려하지 않았습니다. 당시 유럽에서 성경은 라틴어 성경만이 유일하게 권위 있는 성경으로 인정되고 있었습니다. 이것은 거의 천년 동안이나 유지되어 오던 카톨릭 교회의 오랜 전통이었습니다. 라틴어는 중세시대 때부터 이미 일상생활에서 사용되지 않는 언어였기 때문에 라틴어를 배운 사람들, 당시 지식인들만이 라틴어로 된 성경을 읽고 그 뜻을 이해할 수 있었습니다. 그래서 종교개혁자들이 한 목소리로 성경을 당시의 사람들이 사용하던 언어로, 예를 들면 영어, 독일어, 불어 등으로 번역할 것을 주장했지만 카톨릭 교회는 이러한 주장을 받아들이지 않고, 성경을 번역하는 것을 금지했습니다. 더 나아가 성경을 번역하는 사람들을 체포하고 라틴어 이외의 언어로 번역된 성경은 불에 태워버렸습니다. 틴달은 영어로 번역된 성경이 없던 시대에 처음으로 성경을 영어로 번역합니다. 틴달의 신약성경이 영국으로 들어오자, 영국의 교회는 곧 틴달을 정죄하고 성경은 불에 태워버립니다. 틴달은 영국교회의 적이었고, 결국 1536년 교수형에 처해져 죽게 됩니다. 그가 죽기 전에 감옥에서 쓴 편지글에는, 그 추위 속에서 '그 무엇보다도' 히브리어 성경, 히브리어 문법책, 사전과 램프를 갖게 해 달라고 부탁하는 내용이 적혀있습니다. 죽음을 앞에 두고 그 추운 겨울에 시린 손을 부비면서 죽을 때까지 계속해서 성경을 번역하겠다는 그의 뜨거운 열정이 그 글 속에 들어 있던 것입니다. 그가 얼마나 성경말씀을 좋아했는지, 그가 얼마나 이 성경말씀을 다른 사람들이 읽게 되길 원했는지를 우리는 느낄 수 있습니다.

오늘 우리는 틴달의 편지와 비슷한 편지를 성경 속에서 읽을 수 있습니다. 그것은 바로 바울이 로마의 감옥에서 쓴 편지입니다. 이 편지를 쓸 때 바울 역시도 자신에게 다가오는 죽음을 예견하고 있었습니다. 바울은 어두운 방에 쇠사슬에 묶여서 갇혀 있었고, 그의 동역자들도 다 멀리 떠나가 버리고, 혼자서 춥고 배고픈 나날을 보내었습니다. 그런데 그는 디모데후서 4:13에서 '또 책은 특별히 가죽 종이에 쓴 것을 가져 오라' 고 부탁합니다. 책은 두루마리로 되어 있는 구약성경이고 양피지 묶음은 아마도 그가 편지를 쓰기 위해 미리 메모해준 노트였을 거라 생각합니다. 왜 그것을 부탁했을까요? 바로 자신이 세운 여러 교회에 편지를 보내기 위해서 입니다. 신약성경에 있는 책들 중 에베소서, 빌립보서, 골로새서, 빌레몬서, 디모데후서 등은 모두 그가 감옥에 있을 때 쓴 편지들입니다. 바울은 감옥에서 추위에 떨면서도 쉬지 않고, 성경을 읽으며 자신이 세운 교회들에 하나님의 말씀을 가르치지 위해 노력했습니다.

저는 이런 질문을 여러분에게 오늘 묻고 싶습니다. 과연 바울은 그 감옥에 갇혀 두루마리 성경을 펴놓고 양피지에 편지를 쓰면서 행복했을까요? 추운 겨울 밤 감옥에서 어두운 랜턴 빛 밑에서 히브리어 사전을 뒤적거리면서 성경을 번역하던 틴달은 행복했을까요? 제 생각엔 바울도, 틴달도 아마 이렇게 말했을 것 같습니다. "저 그 때 행복했어요. 저 같은 사람이 이 귀한 하나님께 쓰임 받을 수 있다는 것, 저한테는 영광이지요."고 말입니다. 세상에서 가장 비참하고 불행한 죽음을 이 땅에서 당한 사람들이 가장 행복한 모습으로 죽음을 맞이하는 이 역설적인 모순을 여러분은 어떻게 설명할 수 있습니까? 왜 그들은 행복하게 죽을 수 있나요? 바로 예수 그리스도께서 우리를 위해 십자가에서 죽으셨기 때문입니다. 벌레만도 못한 나와 감히 비교할 수 없는 그 분이, 이 땅에 오셔서 십자가에서 우리를 구원하기 위해 고난당하시고 돌아가셨기 때문입니다. 그 십자가 때문에 우리는 기쁨으로 살 수 있고, 심지어 비극적인 삶과 죽음 속에서도 우리를 행복하게 살 수 있습니다. 십자가 때문에 우리는 구원을 얻었기에, 결국 우리는 십자가로 인해 행복한 사람으로 살 수 있는 것입니다.

사랑하는 성도 여러분, 비록 사는 게 힘들지만 그럼에도 우리는 기쁨으로 삽니다. 행복하게 삽니다. 그것이 바로 우리 크리스쳔들 입니다. 나를 기쁨의 길로 인도하신 주님께 감사하며 우리를 행복의 길로 인도하신 주님을 찬양합시다. 그리고 성경말씀을 더 가까이 하고 열심히 읽고, 즐거움으로 배우고, 묵상하는 우리 모두의 삶이 되시기를 간절히 소원합니다.

지난 주 박노철 목사 설교요약

"하나님은 영이시니 예배하는 자가 영과 진리로 예배할지니라" (요 4:24)

주 일 예 배

Sunday Worship Service

	시 간 Time	인 도 Presider	기 도 Prayer
Ⅰ	오전 9시	조원영 목사	노문환 장로
Ⅱ	오전 11시 20분	서준권 목사	김영준 장로
Ⅲ	오후 2시	박영준 목사	이영기 장로

입례송 Prelude …… 오르가니스트
예배에의 부름 Call to Worship ……시 99:9… 인 도 자
기 원 Invocation …… 인 도 자
* 찬 송 Hymn ……2(6)…… 다 함 께
* 신앙고백 Apostles' Creed …… 다 함 께
* 성시교독 Responsive Reading ……124(사순절1)… 다 함 께
* 송 영 Doxology …… 1(1) …… 다 함 께
기 도 Prayer …… 맡 은 이
찬 송 Hymn ……88(88)… 다 함 께
성경봉독 Scripture Reading ……행 1:9-11… 인 도 자
성도의 교제 Member's Fellowship …… 다 함 께
봉헌, 장학헌금 Offering …… 다 함 께
* 봉헌송 Offering Hymn ……634(70) … 다 함 께
* 봉헌기도 Offering Prayer …… 인 도 자
세례식 …… 집 례 자
찬 양 Anthem …… 찬 양 대
새가족 환영 Welcome to Newcomers …… 다 함 께
설 교 Sermon …… "승천과 재림의 사이에서" …… 박노철 목사
("The Time Between The Ascension and the Second Coming of Jesus")
* 찬 송 Hymn ……178(166)… 다 함 께
* 축 도 Benediction …… 설 교 자
* 주기도송 Lord's Prayer Song …… 다 함 께

* 표는 회중 모두 일어서는 표입니다. ( )는 통일찬송가 입니다.

찬 양 예 배

-청년부 연합 헌신예배-

오후 5시 ·인도:청년2부 바나바회장 정성우,·설교: 서준권 목사

묵 도 …… 다 함 께
성 시 …… 시 113:1-2 …… 인 도 자
찬 송 …… 청년부 찬양인도 …… 다 함 께
기 도 …… 청년부 김혜나 다윗회장
특별찬양 …… 청년부방투스 찬양대
성 경 …… 딤전 6:11-21 … 청년부 요한 요한회장
찬 양 …… 찬 양 대
설 교 … " 네가 부르심을 받았으니 "… 설 교 자
비전트립 보고 …… 맡 은 이
* 찬 송 …… 213(348) …… 다 함 께
* 축 도 …… 담임목사
* 주기도송 …… 다 함 께

수 요 예 배

Ⅰ부 오전 11시
Ⅱ부 오후 7시 · 인도, 설교: 박노철 목사

기 도 …… Ⅰ부: 전희정 권사 Ⅱ부: 이영희 권사
성 경 …… 마 24:3-22 …… 인 도 자
찬 양 …… 찬 양 대
설 교 …… "말세의 징조들 1" …… 설 교 자

새 벽 기 도 회

오전 5시30분 본당 피아니스트: 이경화 · 홍혜란·김양언

설 교 ……박노철 · 황 광 목사

금 요 기 도 회

오후 8시 본당 2층

설 교 ……유문건 목사

◈ 너희 마음으로 주께 노래하며 찬송하라 (엡 5:19) ◈
CANTANTES ET PSALLENTES IN CORDIBUS VESTRIS DOMINO

찬 양 대						헌 금 송		
예 배	찬양대	지휘자	오르가니스트	피아니스트	팀파니스트	찬양대	지휘자	피아니스트
Ⅰ부	가브리엘	백경화	차주연	임아름	윤주일	가브리엘		임아름
Ⅱ부	할렐루야	고성진	김현정11	김양언	윤주일	그레이스핸드벨	송재월	
Ⅲ부	임마누엘	류충기	김현정15	양경실	윤주일	아멘관현악단	임범창	
찬양예배	베들레헴	유태왕	최수황	박수강				
영어예배	예루살렘	심상희		이승민1				
수요Ⅰ부	호산나	구민영	김현정15	홍혜란				
수요Ⅱ부	시 온	최유현	김진형	박승기				

오늘의 성구

이르되 갈릴리 사람들아 어찌하여 서서 하늘을 쳐다보느냐 너희 가운데서 하늘로 올려지신 이 예수는 하늘로 가심을 본 그대로 오시리라 하였느니라 (행 1:11)

◈▣◈▣◈▣◈▣◈ 하나님 중심·성경 중심·교회 중심 ◈▣◈▣◈▣◈▣◈

교 회 소 식

◈ 모 임

1. 예배위원회 예배위원(부장) 모임 / 22일(주) 오후3시30분 예배위원실
2. 살롬 제1,2권사회 연합 수련회 및 월례회 / 24일(화) 오전10시 101호
3. 1교구 연합다락방 / 27일(금) 오전10시30분 501호
4. 전 도 / **22일(주) 주일전도 : 전교인**(1,2,3부 예배 후)

주일은 예배드리고 전도하는 날입니다. 나가실 때 각 층 로비에 비치된 순례자와 전도지를 가지고 이웃 전도에 힘써 주시기 바랍니다.

24일(화) 오전 10시 70인전도대(대치삼성, 도곡렉슬, 롯데캐슬, 진달래, 대치Ⅰ-park, 삼성동힐스테이트, 개포주5)
오전 10시 70인전도대 화요기도팀(609호)
25일(수) 오전 10시 70인전도대 수요기도팀(609호), 문서전도팀(603호)
오후 1시 70인전도대 특례생 학부모 기도팀(903호)
오후 1시30분 70인전도대 수요노방팀, 리브가 전도회(607호)
오후 8시 70인전도대 수요야간팀, 스데반회(한티공원)
26일(목) 오전 10시 70인전도대(중점전도: 은마, 미도, 대치현대, 역삼력키, 국제, 개포주공6,7단지)
오전 10시 70인전도대 목요기도팀 603호(11시 202호)
27일(금) 오후 2시30분 70인전도대
28일(토) 오후 3시 70인전도대 토요노방팀, 빌립 선교회(한티공원)

◈ 알 림

1. **새가족 등록** / 우리 교회에 처음 오신 분들을 예수님의 이름으로 환영합니다.
예배 후 목사님과의 대화시간을 가지시기 바랍니다. (202호-칼빈홀)
2. **Baby-sitting 운영** / 수요예배와 주일오후 찬양예배에 참석하는 유아를 위해 403호에서 아기를 돌보고 있습니다.(베들레헴 홀)
3. **영어동시통역** (통역: 김사라 권사) / 2부 예배 시 외국인을 위한 영어동시통역이 있습니다.
동시통역이 필요하신 분은 현관에서 안내위원들에게 Earphone을 받아 사용하신 후 반납해 주시기 바랍니다.
『Simultaneous interpretation earphones are available to help your service, please ask an usher at the door to assist you』 (Interpreter : Sarah Kim)
4. **금일 세례식 실시** / 2월 세례식이 금일 2월22일(주일) 1,2,3부 예배 시 있습니다.
※ 기타문의사항은(607호 세례교육부)로 문의바랍니다.
5. **열린 프로그램 개강** / 2015년 상반기 열린프로그램 3월2일(월)부터 각 프로그램별 일정에 따라 알제히 개강하였습니다. 성도 여러분의 신앙발전과 전도의 기회로 삼으시기 바랍니다.
접수는 사무국에서 하고 있습니다..

뒷면으로 계속 ☞

"서울교회 새가족으로 오신 여러분을 진심으로 환영합니다"

성 명	다락방	소속부서	인도자	성 명	다락방	소속부서	인도자	성 명	다락방	소속부서	인도자
김현숙10	14-13	마가다락부	인내팀	이유니스	교육2국	청년2부	김규태	이유현1	교육2국	중등부	본인
최미애1	13-18	마리아	자비팀	임이랑1	교육2국	청년1부	본인	홍유강	교육2국	중등부	본인
서희수	3-12	마리아	화평팀	서정민4	교육2국	청년1부	본인	김한겸	교육1국	초등부	본인
이성기4	13-7	안드레	자비팀/이수영	이지혜12	교육2국	청년1부	자비팀	차민준	교육1국	초등부	자비팀
장지현1	13-31	루디아	자비팀	이준우	교육2국	고등부	자비팀	이나래3	교육1국	유치부	본인

앞면에서 계속

6. **기도실 이용안내** / 기도와 모이기에 힘쓰는 우리교회는 교회당 3층에 기도실을 설치하여 성도 여러분이 항상 기도할 수 있도록 돕고 있습니다. 주 앞에 간절히 기도하시길 원하시는 성도 여러분의 많은 이용바랍니다. **(장소: 302-306호 ·이용시간: 평일 오전 9시 - 오후 6시)**
※ 단, 기도하는 것 이외의 용도로는 사용이 허락되지 않습니다.
7. **상담 안내** / 법률, 세무, 병무, 교육, 가정 상담을 실시하고 있습니다.
주일 오전 11시 30분-오후 1시 (310호) **※ 전화 예약 010-5779-1329**
8. **의료 상담** / 정철웅(외과)
주일 오후 1시 902호에서 의료 상담 및 진료를 합니다. **※ 전화 예약 010-2902-5922**

2015년 겨울성경학교 · 수련회

부서	일시	장소	주제	강사
유아부	2.27(금)~28(토)	서울교회	하나님, 저 왔어요!	구본혜
유치부			예수님 만나고 싶어요	양세라
유년부			복음으로 사는 유년부	고수은
초등부			나는 복된 사람입니다!	김안성
고등부	2.26(목)~28(토)	아가페타운	복음을 통해 얻는 자유	천세종